

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1440
27 January 1981

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать седьмая сессия
2 февраля - 18 марта 1981 г.
Пункт 13 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И
ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад Генерального секретаря, представленный
в соответствии с пунктом 5 резолюции 30(XXXVI)
Комиссии по правам человека

1. В своей резолюции 30 (XXXVI), принятой 11 марта 1980 г., Комиссия по правам человека, в частности, просила Генерального секретаря рассматривать - в тех случаях, когда столь крупномасштабный массовый уход становится предметом международной озабоченности и солидарности, - вопрос об установлении прямых контактов с соответствующими правительствами для оценки взаимосвязи между ситуацией и полным осуществлением прав человека, а также выносить конкретные рекомендации об улучшении подобных ситуаций. В пункте 5 постановляющей части этой же резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить там, где это необходимо, на следующей сессии Комиссии или в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее резюме своих выводов и рекомендаций по оказанию правительствам помощи в восстановлении полного осуществления прав человека.
2. Вслед за принятием резолюции 30 (XXXVI) Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии 15 декабря 1980 г. приняла без голосования резолюцию 35/196, озаглавленную "Массовый уход". В этой резолюции, в частности, выражается глубокая озабоченность в связи с продолжением крупномасштабного ухода населения и вытекающими из этого страданиями и проблемами соответствующих лиц и государств. В ней поддерживается также просьба Комиссии по правам человека, содержащаяся в ее резолюции 30 (XXXVI), и предлагается Комиссии "на ее следующей сессии рассмотреть доклад Генерального секретаря и на основе этого доклада сделать рекомендации о дальнейших действиях". Кроме того, Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета".
3. В своей деятельности по данному вопросу Генеральная Ассамблея приняла 11 декабря 1980 г. резолюцию 35/124, озаглавленную "Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев". В этой резолюции, в частности, предлагается всем государствам-членам направить Генеральному секретарю свои замечания и предложения по данному вопросу и оказать содействие возвращению тех беженцев, которые пожелают вернуться. В ней также содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, для дальнейшего рассмотрения и тщательного изучения мнения, замечания и предложения, выраженные государствами-членами.
4. Во всех ситуациях, вызывающих международное беспокойство, Генеральный секретарь в соответствии со своими обязанностями, вытекающими из Устава и на основании любого конкретного мандата, выданного ему тем или иным соответствующим органом Организации Объединенных Наций, стремится способствовать поиску решений, а также облегчить страдания людей. Генеральный секретарь добивается этого различными методами, например, путем установления контактов и проведения консультаций с соответствующими сторонами, путем добрых услуг, а также обращаясь за международной помощью.

5. Коренные причины, порождающие ситуации, связанные с массовым уходом, зачастую являются весьма сложными. Они могут быть связаны с политическими или военными конфликтами, носящими внутренний или международный характер, гражданскими волнениями, преследованием или другими формами нарушений прав человека, будь то гражданские и политические или экономические, социальные и культурные права. Стремясь получить помощь в подобных ситуациях, Генеральный секретарь использует методы, которые он считает наиболее подходящими для каждой конкретной ситуации. Если речь идет о коренных причинах массового ухода, Генеральный секретарь часто обсуждает их в ходе своих контактов и консультаций с соответствующими сторонами и путем использования своих добрых услуг стремится смягчить последствия, ведущие к таким уходам. Генеральный секретарь стремится также оказывать поддержку деятельности Верховного комиссара по делам беженцев в предоставлении гуманитарной помощи.

6. Существует, несомненно, множество ситуаций, в которых причиной массового ухода является отказ в правах человека, и Генеральный секретарь непременно отмечает это в своих контактах и консультациях с соответствующими сторонами. Однако Генеральный секретарь часто считает, что необходимо с большой осторожностью подходить к раскрытию конкретной сущности его контактов с соответствующими правительствами, включая контакты относительно установления связи между массовым уходом и полным осуществлением прав человека, с тем чтобы не нанести ущерба будущим контактам и не потерять возможность быть полезным жертвам подобных ситуаций в будущем.

7. Что касается информирования членов Комиссии по правам человека, то Генеральный секретарь хотел бы, не вдаваясь в подробности соответствующих ситуаций, отметить, что в отношении недавних ситуаций, связанных с массовым уходом он, оказывая поддержку и помощь деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, использовал также свои собственные различные подходы, включая: консультации и прямые контакты с соответствующими сторонами; использование своих добрых услуг, включая обращения к соответствующим сторонам; назначение специальных представителей по наблюдению за ситуациями; направление межучрежденческих миссий; личные посещения соответствующих районов или регионов; и мобилизацию гуманитарной помощи, включая созыв международных конференций в этих целях.

8. Генеральный секретарь хотел бы сослаться на введение к своему ежегодному докладу 1980 года, в котором он выразил точку зрения о том, что:

"Политические и гуманитарные факторы иногда трудно отделить ... К сожалению, большинство тяжелых человеческих трагедий нашего времени тесно связано с политическими и военными событиями. Это, в частности, относится к различным запросам относительно гуманитарной помощи в Индокитае. Перед лицом человеческих несчастий такого масштаба, который существует в этой части земного шара, весьма необходимо предоставлять гуманитарную помощь даже в случае, когда политическое решение еще предстоит найти. Я призываю все правительства понять эту дилемму и поддержать гуманитарные усилия системы Организации Объединенных Наций и ассоциированных международных и добровольных организаций в деле оказания помощи на недискриминационной основе пострадавшему гражданскому населению. Прежде всего, существует необходимость предпринять новые усилия для продвижения в направлении политического урегулирования, которое дает возможность испытывающему мучения населению этого пострадавшего региона увидеть, наконец, мирное будущее.

Мое второе замечание касается вопроса о безопасности. До настоящего времени считалось общепризнанным, что безопасность и поддержание мира являются политическими вопросами, не связанными с гуманитарными усилиями при чрезвычайных обстоятельствах, хотя опыт прошлого показывает, что, когда эти два вопроса совпадают, задача по оказанию гуманитарной помощи значительно облегчается осуществлением операций по поддержанию мира. Сравнительно незначительное присутствие Организации Объединенных Наций может оказать успокаивающее воздействие на острое положение, совершенно непропорциональное численности, вооружению или военному потенциалу ее сил. Я полностью осознаю связанные с этим политические и другие трудности. Несомненно, должен уважаться авторитет Совета Безопасности и должен строго соблюдаться принцип национального суверенитета. На этой основе я считаю, однако, что государства-члены могли бы рассмотреть возможности распространения в какой-либо форме весьма значительного опыта Организации в области поддержания мира на требующие гуманитарной помощи чрезвычайные ситуации, в которых условия могут срочно потребовать обеспечения элемента безопасности".

9. Генеральный секретарь считает, что через посредство подходов, которые были изложены выше, он сможет, приложив все усилия, в максимально возможной степени оказать свое влияние. Он полагает, что дальнейшее изучение или установление связи между нарушениями прав человека и массовым уходом являются проблемами, которые могут заслуживать рассмотрения их органами Организации Объединенных Наций, например, Комиссией по правам человека, с тем чтобы выработать соответствующие и дополнительные подходы или процедуры для рассмотрения таких ситуаций, учитывая, однако, замечания, сделанные в пункте 6 выше.